

Please Respond  
in English

English  
School-Parent Compact

### South Tippah School District School-Parent Compact

Date: 07/13/2021  
(mm/dd/yyyy)

Dear Parent or Guardian:

**We value what you do to help your child succeed in school. One part of our school’s parent and family engagement policy is this school-parent compact. This compact is developed jointly with parents and identifies ways you and school staff can share the responsibility for supporting your child’s learning.**

***School’s Responsibility:***

- We will provide high quality curriculum and instruction in a supportive and effective learning environment
- We will provide you with assistance in understanding academic achievement standards and tests, how to track your child’s progress, and how to establish a successful homework setting and routine
- We will provide opportunities for regular communication between you and teachers through:
  - parent-teacher conferences,
  - frequent reports about your child’s progress,
  - opportunities to talk with staff, volunteer in class, and observe classroom activities,
  - ensuring regular communication between family members and school staff to the extent possible, in a language that family members can understand

***Parent’s Responsibility:***

- Encourage your child to attend school regularly
- Encourage your child to use positive school behavior
- Set regular times for homework and support effort, completion, and correctness
- Set limits on the amount of time your child spends in front of a screen such as a television, smartphone, or computer and encourage positive use of your child’s additional time
- Volunteer in your child’s school and classroom if time or schedule permits
- Attend parent-teacher conferences and when it is appropriate, participate in decisions about the education of your child.

Please review this School-Parent Compact with your child. This School-Parent Compact may be discussed with you during a parent-teacher conference as it relates to your child’s progress in school.

Thank you for your support and involvement in your child’s education. Please contact the person listed below for more information:

Name: Kelly Gates Title: Federal Programs Director  
Telephone Number: 662-837-7156 Email Address: gatesk@stsd.ms

Please sign and date below to show that you have read and received this information. Please return the entire form to your child’s teacher.

Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Teacher Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID # gatesk@stsd.ms

Por favor,  
responda en inglés

Spanish

School-Parent Compact

## South Tippah School District Acuerdo entre los padres y la escuela

Fecha: 07/13/2021  
(mm/dd/aaaa)

Estimado padre/madre/tutor:

**Valoramos lo que hace para ayudar a que su hijo(a) tenga éxito en la escuela. Este acuerdo entre los padres y la escuela forma parte de la política de participación de los padres y las familias de nuestra escuela. Este acuerdo se desarrolló en colaboración con los padres e identifica maneras en las que usted y el personal de la escuela pueden compartir la responsabilidad de apoyar el aprendizaje de su hijo(a).**

### **Responsabilidades de la escuela:**

- Ofreceremos programas e instrucción de alta calidad en un entorno de aprendizaje eficaz y de apoyo.
- Proporcionaremos asistencia para comprender las pruebas y los estándares de rendimiento académico, para saber cómo supervisar el avance de su hijo(a) y para poder establecer un entorno y una rutina de tareas exitosos.
- Proporcionaremos oportunidades periódicas de comunicación entre usted y los maestros a través de:
  - reuniones de padres y maestros,
  - informes frecuentes sobre el avance de su hijo(a),
  - oportunidades para hablar con el personal, trabajar como voluntario en la clase y observar las actividades del salón de clases,
  - garantizaremos una comunicación continua entre los miembros de la familia y el personal de la escuela en la medida de lo posible, en un idioma que los miembros de la familia puedan comprender.

### **Responsabilidades de los padres:**

- Alentar a su hijo(a) a asistir a la escuela con regularidad
- Incentivar a su hijo(a) a tener un comportamiento escolar positivo
- Establecer horarios regulares para la tarea y apoyar el esfuerzo, la finalización y la exactitud de las tareas
- Establecer límites para el tiempo que su hijo(a) pasa frente a una pantalla, como la televisión, un teléfono inteligente o una computadora, y alentar el uso positivo del tiempo libre
- Trabajar como voluntario en la escuela y el salón de clases de su hijo(a) si el horario lo permite
- Asistir a las reuniones de padres y maestros y, cuando sea apropiado, participar en decisiones sobre la educación de su hijo(a).

Revise este Acuerdo entre los padres y la escuela con su hijo(a). Podemos analizar este Acuerdo con usted durante una reunión de padres y maestros en lo que se refiere al avance escolar de su hijo(a).

Gracias por su interés y participación en la educación de su hijo(a). Para obtener más información, comuníquese con la persona que se indica a continuación:

Nombre: Kelly Gates Título: Federal Programs Director  
Número de teléfono: 662-837-7156 Dirección de correo electrónico: gatesk@stsd.ms

Firme e incluya la fecha a continuación para confirmar que ha leído y recibido esta información. Devuelva todo el formulario al maestro de su hijo(a).

Firma del padre/madre/tutor: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Firma del maestro: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID # gatesk@stsd.ms

## South Tippah School District

### ميثاق المدرسة وأولياء الأمور

التاريخ: 07/13/2021

(العام/اليوم/الشهر)

عزيزنا ولي الأمر أو الوصي:

نحن نقدر ما تفعله لمساعدة طفلك على النجاح في المدرسة. يشكّل ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا جزءاً من سياسة مشاركة ولي الأمر والأسرة الخاصة بمدركتنا. تم وضع هذا الميثاق بالتعاون مع أولياء الأمور وهو يحدد وسائل تمكّنك أنت وطاقم عمل المدرسة من تقاسم مسؤولية دعم التجربة التعليمية لطفلك.

#### مسؤولية المدرسة:

- توفير مقرر دراسي ومحتوى تعليمي عالي الجودة في ظل بيئة تعلم داعمة وفعالة
- مساعدتك في فهم اختبارات ومعايير الإنجاز الأكاديمي وكيفية متابعة تقدم طفلك وكيفية خلق بيئة وروتين منتظم لأداء الواجبات المنزلية بنجاح
- توفير فرص ليكون هناك تواصل بشكل منتظم بينك وبين المعلمين من خلال:
  - عقد اجتماعات بين أولياء الأمور والمعلمين،
  - تقديم تقارير بشكل متكرر بخصوص تقدم طفلك،
  - إتاحة فرص للتحدث مع طاقم العمل والتطوع داخل الفصل ومراقبة الأنشطة التي تتم داخل الفصول الدراسية،
  - ضمان وجود تواصل منتظم بين أفراد الأسرة وطاقم عمل المدرسة قدر الإمكان، باللغة التي يستطيع أفراد الأسرة فهمها

#### مسؤولية ولي الأمر:

- تشجيع طفلك على الذهاب إلى المدرسة بانتظام
- تشجيع طفلك على التحلي بالسلوك الإيجابي داخل المدرسة
- تحديد أوقات منتظمة للجهد المبذول في دعم طفلك وإتمام الواجبات المنزلية وتصحيحها
- وضع قيود على مقدار الوقت الذي يقضيه طفلك أمام شاشة التلفاز على سبيل المثال أو الهاتف الذكي أو الكمبيوتر وتشجيع طفلك على استغلال وقت فراغه بشكل إيجابي
- التطوع في مدرسة طفلك وفصله الدراسي إذا كان وقتك أو جدول مواعيدك يسمح بذلك
- حضور الاجتماعات التي تُعقد بين أولياء الأمور والمعلمين، وحينما يكون ذلك مناسباً، المشاركة في اتخاذ القرارات التي تتعلق بتعليم طفلك.

يُرجى الاطلاع على ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا مع طفلك. قد تتم مناقشة ميثاق المدرسة وأولياء الأمور هذا معك أثناء أحد الاجتماعات التي يتم عقدها بين أولياء الأمور والمعلمين نظراً لصلته بتقدم طفلك في المدرسة.

نشكرك على دعمك ومشاركتك في تعليم طفلك. يُرجى التواصل مع الشخص المذكور أدناه للمزيد من المعلومات:

اللقب الوظيفي: Federal Programs Director

الاسم: Kelly Gates

عنوان البريد الإلكتروني: gatesk@stsd.ms

رقم الهاتف: 662-837-7156

#### OFFICE USE ONLY

Student ID #	Student Name	Date Distributed	Faculty Name	Faculty ID #
				gatesk@stsd.ms